



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|--|--------|------------|
| 5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen | 3457 | 04/10/2023 |

OGGETTO/BETREFF:

LAVORI DI ALLACCIAMENTO ALLA RETE IDRICA, FORNITURA E INSTALLAZIONE DI UN CONTATORE PER L'IMPIANTO DI IRRIGAZIONE A SERVIZIO DELLE ALBERATURE LUNGO VIA FAGO. AFFIDAMENTO IN HOUSE A SEAB SPA PER L'IMPORTO DI EURO 4.654,25 (IVA 22% ESCLUSA). CODICE CUP: I55I23000090004

ANSCHLUSSARBEITEN AN DAS WASSERLEITUNGSNETZ, LIEFERUNG UND INSTALLATION EINES MESSGERÄTS FÜR DIE BEWÄSSERUNGSANLAGE DER BÄUMEN ENTLANG DER FAGESTRASSE. IN-HOUSE-VERGABE AN SEAB A.G. FÜR EURO 4.654,25 (22% MWST. AUSGESCHLOSSEN). CUP-CODE: I55I23000090004

| | |
|---|--|
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p> |
| <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p> |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p> |
| <p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p> | <p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p> |
| <p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p> |
| <p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p> |
| <p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p> | <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p> |

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il "Regolamento recante la disciplina delle attività di vigilanza e controllo sugli enti e società partecipate" e relativo allegato A, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 15 del 23.02.2016;

premesso che l'art. 8 comma 2 del "Contratto di Servizio Acqua" attribuisce a SEAB Spa le entrate per i servizi complementari (p.e. allacci), oltre alle tariffe quale corrispettivo del servizio di distribuzione dell'acqua;

vista la determinazione dirigenziale n. 3163 dd. 11.09.2023 con la quale si affidava la fornitura, piantumazione e manutenzione di nr. 7 nuove alberature lungo via Fago alla ditta Werners Baumschule di Naz Sciaves, per l'importo di Euro 13.130,35 (IVA 22% esclusi);

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- die „Verordnung betreffend die Tätigkeiten zur Überwachung und Kontrolle der Körperschaften und Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung“ samt Anlage A, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 23.02.2016 genehmigt wurde.

Artikel 8, Absatz 2 des "Konzessionsvertrags für die Wasserversorgung" weist SEAB AG die Einnahmen für ergänzende Dienstleistungen (z.B. Anschlüsse) zusätzlich zu den Tarifen als Gegenleistung für die Wasserverteilungsdienstleistung zu;

nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3163 vom 11.09.2023, mit dem die Lieferung, Pflanzung und Pflege von 7 neuen Bäumen entlang der Fagenstrasse an die Firma Werners Baumschule aus Natzschaabs zum Preis von 13.130,35 Euro (ohne MwSt. 22%) vergeben wurde;

considerato che l'impianto di irrigazione delle nuove alberature va allacciato alla rete idrica, con installazione del relativo contatore per la determinazione dei consumi a carico del Comune di Bolzano;

visto il preventivo prot. n. 0287047/2023 del 03.10.2023 presentato da SEAB Spa che quantifica in Euro 3.814,96 (IVA 22% esclusa) l'importo necessario alla fornitura e installazione del contatore, comprensivo anche dei lavori di scavo e ripristino necessari per completare l'allacciamento alla rete idrica;

visto che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 7 comma 2 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii non è identificata da un CIG, non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;

espresso il proprio parere sulla regolarità tecnica;

die Bewässerungsanlage für die neuen Bäume ist an das Wassernetz anzuschließen, wobei der entsprechende Zähler für die Verbrauchsermittlung auf Kosten der Gemeinde zu installieren ist;

In Anbetracht des von SEAB AG vorgelegten Kostenvoranschlags, Prot. Nr. 0287047/2023 vom 03.10.2023, der den für die Ausführung der Leistung erforderlichen Betrag auf 3.814,96 Euro (ohne MwSt. 22%) beziffert, einschließlich die Lieferung und Installation des Messgeräts, der Aushub- und Wiederherstellungsarbeiten für den Anschluss an die Wasserleitung;

Da das Verfahren zur In-House-Vergabe eines Dienstes i.S. der Art. 7 Abs. 2 des gvD Nr. 36/2023 i.g.F. nicht mit einer CIG-Nummer versehen ist, ist es nicht möglich, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DETERMINA:

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

- di approvare, per i motivi indicati in premessa, la spesa di Euro 3.814,96 (IVA 22% esclusa) per i lavori di allacciamento alla rete idrica, fornitura e installazione di un impianto di irrigazione per l'impianto di irrigazione a servizio delle alberature lungo via Fago;

Die Ausgabe über 3.814,96 Euro (ohne MwSt. 22%) für die Durchführung im Jahr 2023 der Anschlussarbeiten an das Wasserleitungsnetz, Lieferung und Installation eines Messgeräts für die Bewässerungsanlage der Bäumen entlang der Fagenstrasse, wird genehmigt.

- di affidare l'incarico in house a SEAB SpA;

- Der Auftrag wird In-House an die SEAB AG vergeben.

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 des Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 4.654,25 Euro (IVA 22% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;

- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von Euro 4.654,25 Euro (22% MwSt. inbegriffen), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind,

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

- di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen Einspruch eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|---|-------------------|
| 2023 | U | 4139 | 09022.02.010900018 | Nuove alberature stradali | 4.654,25 |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

09d4e428248e21d1f813bae4c8cb5b69201071bc3e68f225d2e618307efa81be - 11646351 - det_testo_proposta_03-10-2023_17-30-29.doc
84ae86a8c761f557f0025806b5b1e607b2c5302f667096e0d7b2a1729ef18a15 - 11646354 - det_Verbale_03-10-2023_17-31-02.doc
4484c2fd519ec1c4123e5a961370751c7ae335fce6dc91b1a7eb233ae3f7d882 - 11646368 - ac_contatore_Fago.doc
20bdb435aed89df9d4c6585074b774be46734c3bd0c7b0bcc00407df87af6ad8 - 11646369 - 178-2023-signed_ori.stamped.pdf
578da29baa84460e906626d1a406f2d856544d2427c60580f42564f10e4863ae - 11648342 - contatore_Fago.pdf